

ali

Obundo, überlaufen. zhes tézhi, ali vun
istézhí, se islytí, kadàr éna vóda predére,
inu vúnkaj stezhe.

ali

Obumbro,

Crimen obumbrare sub imagine Erroris. ein la-
ster mit der Unwissenheit entschuldigen. éno
pregréjho is nefastópnostjo fgovárjati, ali fa-
gováriati.

ali

Obumbro, überschatten, verdunklen. obsénzhiti,
presénzhiti, obtiméjti, ali otiméjti.

ali

Oppugnatorius, zum stürmen gehörig. kar
k' stürmajnŭ ali superstritajnŭ slishi.
stürmarski, superstritavski, bóyski.

ali

Occafo, zu grund gehen. h'poflu ity, ali
pojti, k'nizhemru priti, poginiti.

ali

Occasio,
occasionem mali proebere. gelegenheit anlas
zum bösen geben. perlóshnost, ali podtúhnio
k'húdimu dáti.

ali

Occatio, das Eggen. s'bráno vláka, ali
vlázhejne.

ali

Occafus,
occafui v̄rbis. der Statt Vntergang. pogúbik,
ali pogublénie tiga mésta.

ali

Oeconomicus, haushalterisch. kar k'hishovájnu
slíshi ali núza. gospodáren, Gospodárski, hisho-
váven.

ali

Odorus,
odora canum vis. der hunden geruch. páfsji
povòh, ali povóhik, podùh.

ali

Odoror,
odorari vestgys. bey den Tritten schmecken
oder spüren. per stopínah povóhati, podíshati,
ali slidíti.

ali

Odoror,
odorari aliquid. etwas riechen, etwas mercken.
kejkaĵ diŝĥati, ali famérkati.

ali

Odoro,
odorare aërem fumis. einen lieblichen geruch
machen. f'énim lipà dishézhim kadýlam pokadýti:
en lubefnlv duh ali shmah sturíti.

ali

Odorifereus, dem Geruch nachfolgend. po dúhu
slejdebzh, ali slidíven.

HIPOLIT: Dict. I , 410

ali

Odorifer, wolriehend. lipù ali dóbru dishèzh
ali dishèzh, díshliv, řhmáhen.

HIPOLIT: Dict. I, 410

ali

Odoratus, der geruch, das riechen. podùh,
dishájne, podúshik, ali podíshik.

ali

Obtrecto,

obtrectare laudes, vel laudibus alicuius. einem
die Ehr abschneiden. éniga oprávlati, zhast dóli
vféti ali énimu zhast dóli rézhi, dóli réjfatí,
énimu postéjne obrézhí, ali odrézhí.

ali

Obtortus,

obtorto collo trahere. einen mit gewalt hin-
reissen nöthigen. éniga is sýlo prozh vléjzhi,
ali sýliti.

ali

Obtorqueo,
proram obtorquere in vndis. den vordern Theil
des schiffs in wasser~~x~~ vwenden. ta spréjdní
kóniz te ládje vkreníti, ali okáli saberníti.

ali

Obtorqueo,
collum vel gullam obtorquere alicui. einen er-
würgen. éniga sadáviti, ali vrat énimu favíti.

ali

Obtorpeo, vel obtorpesco, erstarren, vnemp-
findlich werden. okripnějti, ali oterpnějti,
vterpněti, nepozhătliv postěti, pozhătěk řgu-
bĭti.

ali

Octavum. Adv. zum achten mal. ófsomkrat, ali
v'ósmu.

ali

Ochra, angergel, berggel, ochergel. éna
ruména fémbla, ali fárba, s'katéro se kólerji
fárbajo

ali

Occurfo, entgegenlaufen, entgegenstossen.
naprúti tézhi, ali téjkatí, naprúti prítí,
se na póotu srézhatí, sternítí.

ali

Occuro,

hoc mihi vel animo occurrit. das falt mir ein.
letà mi nôter ali v'mísel páde.

ali

Occuro,
venienti occurrere morbo. der ansezenden krank-
heit vorkommen. ti príhódni ali natekózhi bo-
léjſni naprèj prítì.

ali

Occurro, entgegen lauffen oder gehen. na
prúti tézhi, ali pójti. occurrere obviam
alicui. einem entgegen kommen. énimu na
prúti príti. begegnen, widerstehen. fúrkom-
men. srézhati, superstáti, naprèj príti.

ali

Occupo,

occupare aliquem aliqua re. einem mit einer
sach zu schaffen geben. énimu kaj délat, ali
oprávit dáti.

ali

Occupatus,
occupatus auditioni, aut in aliqua re. mit an-
hören oder in anderen sachen beschäftigt. v'
poslushájniu, ali v'drúfih rizhèjh sapopáden.

ali

Occupatus, beschäftigt, beladen. katéri imà
vséskufi oprávití, ali je s'opravílam oblóphen.
déloven, opravílen.

ali

Occulto,
occultare fugam. heimlich fliehen. skrivàj
bejsháti, ali se v'bejg podáti.

ali

Occulte, heimlich, verborgenlich. skrivnu,
skriváje ali skriváj, na tíhama, molzháje.

ali

Oecultatrix, Verbergerinn. skriváuka ali
skriuka, fakriváuka ali fakriuka. tayuka.

ali

Occultator, Verberger. skriváviz, fakriváviz,
potajáviz, ali taýviz.

ali

Obvius,
obvius homo. ein begegnender mensch. en sre-
zhabzh, ali gmajn zhlóvik.

ali

Obvius, entgegenstossend, am weg. na prúti
hodebzh, pridebzh: na pótu stojèzh ali lefhèzh.

ali

Obviam. Adv. entgegen. na prútu, ali
na prúti.

HIPOLIT: Dict. I , 406

rali

Obverfus, ^t engegen gekehrt. prúti obérnen.
obverfus orienti. gegen anfang gekehrt. prúti
jútrovi defhéli ali sóznimu ishódu obérnen.

ali

Obverfor, vm etwas herum seyn oder gehen: stets
vmschweben. okúli éne rizhý bíti, ali hodíti:
vséskufi s'éno rizhýð okúli hodíti, éno rejzh pred
ozhmý ali v'míslí iméjti.

ali

Obverfor,

hoc mihi ante oculos, vel oculis obverfatur.
dises schwebt mir vor augen. letù je méni
vséskufi pred ozhmý, ali letù méni pred úzhi
hódi.

ali

Obverbero,
obverberare nates ferula. auf den hindern
schlagen. po ríti ali rájdnizi otépsti,
oshéshkati.

ali

Obventio, Jahrlche Zins, oder einkommen.
léjtni zhínshi, ali prihódki.

ali

Obvenio,

obvenit mihi hoereditas. es ist mir ein Erb-
fall zukommen. méni je éna jérbszhina perpádla,
ali dóshla.

ali

Obvallo,
obvallare locum. ein ort mit Pallisaden ver-
wehren. énu méstu is kolzmý ali palifátami
obstáviti, fadélati, favarováti.

HIPOLIT: Dict. I

, 406

ali

Obtusus,
obtusi pectoris esse. unverständig seyn. en
tumpiz ali bėbiz bīti.

HIPOLIT: Dict. I

, 406

ali

Obturbo, Vnruhe anrichten ein Verwirrung ma-
chen. en nepókoy ali negmàh napráviti, ali
naprávlati, eno smejsnìávo délati, ali sturíti.

ali

Obtundo,
aures alicuius obtundere. einen mit schreyen
betäuben. éniga is krizhániam oglushíti, ali
énimu is shrajániam nadléshen bíti.

ali

Olea,
olea conditanea. eingemachte oliuen. páfsane
ólíke, ali olíve, slanamúrjene ólíke.

ali

Oggero,

oculum amicae eggerit. er wirft ein aug auf
seine freindin^{v.} on vérfhe, ali mézhe enu okí
na svójo priátelzo.

ali

Offusco, verduncklen. otemnýti, ali otiméjti.
gloriam alicuius macula offuscare. eines Ruhm
verduncklen. enéjga zhast otemníti, fatemníti.

ali

Offundo,

Errorem alicui offundere. einen betriegen.

éniga ogolfáti, ali golufáti.

ali

Ominor, gats oder böses weissagen. srézho
ali nesrészho, hudù ali dóbru prerokováti;
prepoméjnití, poméjnití se enímu dofdévati.

ali

Ominator, der guts oder böses weissaget. ka-
téri dðbru ali hudù prerokúje, ali lófsa: pré-
rok, bogúliz.

ali

Omentum, eingeweid, neze im bauch. dróbik,
drob, ali osérzhje, péjzhiza na jétrah ali na
zhévah v'tribúhy.

ali

Omen, ein Zeichen zu Glück oder Unglück.
enu fnáminie srézhe ali nesrészhe.

ali

Olufatrum, ein baumlein mit blättern dem
kraut gleich. enu drévze, ali shíbovina
s'pérjam félu enáka.

ali

Olytra, rocken, amelkorn. resh ali arsh,
fhýtu.

Op.: Sprva je zapisal Hip.: aresh, a je
prečrtal

HIPOLIT: Dict. I , 413

ali.

Olympias, olympiasspiel, oder Turnier. ygrà
ali turnírajne na kóynu. Item fünf Jahr. en
zhas od pétih lejt, pet lejt.

ali

Olympus, der himmel. nebù, ali Nebéfsa.
recter olympia. ovid.

HIPOLIT: Dict. I , 413

ali

Odontalgia, Zahnwehe. bolezhina, ali boléjfen
tih sobòv

HIPOLIT: Dict. I

, 410

ali

Oda, lied oder gesang. péjfsom ali
péjtje.

HIPOLIT: Dict. I, 410

ali

Oculus,

oculi finus. der boden des augs, oder augen-
loch. dnú ali lúknia tega ozhéssa.

ali

Oculus,

oculus limus, obliquus. schielte augen.
shkilaste, ali krifham gledeozhe ozhy.

ali

Oculus,

oculi lyncei. ein scharffes gesicht. en óster,
ali bíster pógled.

ali

Oculus,
habere alicuius oculos in suis oculis. einem
scharff ins gesicht schauen. éniga ostrù
v'ozhý ali pod úzhi glédati.

ali

Oculitus. Adv. oculitus aliquem amare. einen
lieben, wie seine augen. éniga lubíti, ali sa
lúbu iméjti koker svóje ozhý.

ali

Oculus,

oculos in aliquem conyćere. auf einen sehen.
ozhý na éniga, ali v'éniga vréjzhi.

ali

Oculiferum, schausachen. quod ad speciem
in fronte tabernarum cum titulis exponitur.
videfhne ali ozhýtne rizhý, katére se pred
oshtaríjo sa snáminle vun postávlajo.

ali

Occiput, der nacken. řatílník, ali řájdna
stran te glavè, říník.

HIPOLIT: Dict. I

, 408

ali

Occipio,

occipere regimen. die regirung antretten.

Governájne, ali Gospodovájne nastopíti.

ali

Occido,
occidi. es ist von mich geschehen. von je
f'máno, ali djánu je fa méne.

ali

Occido, ⁱ nēdergehen, hinfallen. dóli itý, ali
pójti, sahájati. dóli pádsti, tiákaj pádsti.

ali

Occido,
fol occidit. die sonne ist vntergangen. tu
sónze je dólí, ali h'bófhji gnádi shlu, je
fahájalu, ali fashlù.

ali

Occidentalis,

Imperium occidentale. das kayserthum gegen
nidergang. fahódnú Cefsárstvu: ali cefsárstvu
prúti fahódu lefhézhe

ali

Occidens, nider oder vntergehend. dóli ali
h'póflu hodeðzh, grededzh.

HIPOLIT: Dict. I

, 407

ali

Occedo, entgegen gehen. obviam alicui occedere. einem entgegen gehen. énimu na prúti
itý, ali pójti.

HIPOLIT: Dict. I

, 407

ali

Oliva, ölbaum. oliuen die frucht. Ólika
ali ólikenu drivù. Ólike ali olíve ta sad.

ali

Olitorius, zum kraut gehörig. félni. forum
olitorium. krautmarkt. félni plaz, ali tãrg,
kir se félje predája.

ali

Adv.

Olim. l vor Zeiten. nékadaj. olim moris
fuit. vor Zeiten ist der brauch gewesen.
Nékadaj je býla naváda, ali ufhánza.

ali

Onerofus, schwär, überlegen. tefhàk, nadlóshen,
ali nadlésheh, tefhliv, prévezh naloshèn, kar
eniga teshkù stáne.

ali

Onerarius,
onerariae Naves. lastschiff. ládje, ali bárke
r'blágom nalofhéne

ali

Omphacium, saft von unreiffen Trauben. sook,
ali shonft, ali vīnu od nefréliga grósdja.

HIPOLIT: Dict. I , 413

-ali

Omnivorus, der alles begehrt. vsigafhellän,
vsehotèzh, ali vsigafhellen: katéri vse pogéruje
inu hóshe iméjti.

ali

Omnipotens, allmächtig. vsigamogózhén, ali
vsigamogòzh, vsepremoreòzh, vsigafamófhen.

ali

Omnigenus,

omnigenae res. allerley sachen. vsákarshne
ali vsakasórtne rizhý.

HIPOLIT: Dict. I , 413

ali

Omnifer, alles tragend. vse nofseòzh, ali
sléherno rejzh nofsèzh, vsiganóshen.

HIPOLIT: Dict. I, 413

ali

Omnicarpus, alles abbeissend. vse odgrifebzh
ali ogrifezh.

ali

Omitto,
omite me. las mich mit friden. pusti me
s'mýrom, ali per pokóyu.

HIPOLIT: Dict. I

, 413

ali

Ocularius, zum aug gehörig. k'ozhéřsu sli-
shézhe. ocularia aegritudo augenweh.
ozhéřsna boléřfen, ali bolezhína.

ali

Ocularis,
tunica ocularis. augenhäutlein. ozhéfsna
kófhiza, ali péjzhiza, mréjniza.

ali

Octojuĝes, acht in einer rott. nih óřsom
éne drařhbè, ali továrřtva.

ali

October, der weinmonat. kofapèrsk. ali
vinski méfsiz, octóber.

ali

Offringo,
offringere terram. einen aufgebrochenen acker
wider über Zwerch brachen. spráshiti ali eno
f'oráno nývo krísham súpet preoráti.

ali

Officio,
luminibus officere. das liecht hinderen. luzh
fastáviti, ali vféti.

ali

Offensus,
homo mihi offensus. der über mich erzürnt ist.
katéri je zhes me serdyt ali sérjen.

ali

Offenfaculum, anstos. en spotýk, ali spotý-
zhik.

ali

Offendo,

Offendere ad ftipitem. sich an ein Zaunstecken
stossen. se na énim ftóru, ali kólzu spotakníti.

ali

Offendo,

navis offendit in scopulis. das schiff hat
an den felsen angestossen. ta bárka, ali ládja
se je na skálo ľadéla.

ali

Offa,

offa panis. ein bissen brot. en falúfhej
ali grífhlej krúha.

ali

Offa, ein stuck fleisch. en kos mefsà. aller-
ley gemus, teig, ein grosser mundvoll. en gost
mózhnik, ali kaj od tésta, en vélik salúfhej.

ali

Oenopolium, weinhaus, schen^ckhaus, wirths-
haus. vínska oshtarija, ali hísha, kir se
vínu vun tózhi: tovérna.

ali

Oecus, ein haus, oder saal. ena hîsha, ali
véfha, múshoush.

ali

Olfacio,

unguentum olfacere. die salben riechen.

fnálbo ali mafýlu obdishaði.

HIPOLIT: Dict. I

, 412

ali

Oleo,

bene vel male olere. wol oder übel riechen.

dóbru, ali gerdù, lipù ali ostúdnú disháti.

ali

Olejtas, die Zeit oliuen abzulesen. zhafs
ólike bráti. ólikina tergátva, térgajne ali
bránle tih ólik. Item ölwerck. ólnate rizhý.

ali

Oleafter, wilder Ölbaum. dívja ólika, ali
dívju ólikenu drivù.

ali

Olearis,
olearis talea. Zweyg vom Ölbaum. odráslik,
ali véyza od ólike

ali

Orarium, ein Tüchlein das maul abzuwischen.
ena rútiša ša vúlsta obríšati, ali šavéšati.

ali

Ora, das Busserste eines dings, saum an klei-
deren. en kray ali kónez ene sléherne rizhý.
rob na gvántih, krájovina na suknu.

ali

Opus.

dux nobis opus est. wir haben vonnöthen eines
führers. nam je en poglavàr, ali vojvoda potréj-
ben.

ali

Opus. es ist vonnöthen. opus est hoc fieri.
je potréjbnu, de se letà fgodý, ali pergodý.

ali

Opulus, masholder, oder oft holderbaum.
meklèn, ali maklèn, drivù, kléjnovje.

ali

Opinio,

duci sua opinione. seinem kopf folgen. po
svóji tármí, ali glávi sturíti, se po svóji
tármí vířhati.

HIPOLIT: Dict. I

, 415

ali

Opinio,
ut mea fert opinio. wie mich dunckt. koker
se méni Dofdéva, ali řdý.

ali

Opinamentum, wohn, meinung. en vann, éna
mánínga, énu dofdevajne, ali en dofdevík,
dofdeválszhe.

HIPOLIT: Dict. I, 415

ali

Opinabilis, glaublich. dofdévliu, verjéten,
vjére vréjden. vérlíu, kar se fdý, ali lahkà
véruje. opinabilis conjectura. enu verlívu
dofdévajne.

ali

Opimus,

boves opimi. feiste ochsen. debéli, ali
pýtani vóli.

ali

Ophiophagia, schlangenfressung. kázhje
jédstvu ali jedénie.

ali

Operula,
operulam in aliquem conferre. einem ein gerin-
gen dienst erweisen. énimu eno majheno slufhbò
sturíti, ali iskáfati.

HIPOLIT: Dict. I

, 415

ali

Operio,
morientibus operire oculos. den sterbenden
die augen zutrucken. tim merjézhim, ali mer-
lízham ozhý fatísnití.

HIPOLIT: Dict. I, 414

ali

Operatus, der gearbeitet oder geopfert hat.
katéri je délal, ali óffral. operatus audi-
tori. der zugehört hat. katéri je poshlúshal.
operatus deo. der gott geopfert hat. katéri
je Bogù óffral.

ali

Operculo, mit einem deckel zudecken. f'énim
pokróuzam fa- ali pokrýti. vafa operculare.
pofsódo pokrýti.

ali

Operarius,
vinum operarium. wein für die werckleuthe.
delousku vînu, ali vînu fa délouze.

ali

Operarius, Taglöhner. déloviz, najémnik,
ali najétnik.

ali

Operaeprecium, lohn der arbeit. lohn, ali
plazhíllu tiga délla.

HIPOLIT: Dict. I, 414

ali

Opera,

Inanem operam fumere. vergeblich arbeiten.

řabstòjn, ali nenúznu se flířsati, mújati.

ali

Opera,

id operam do. damit gehe ich vm. s'letèm
jest okúli, ali v'zákar hódím.

ali

Opacus, schattecht, oder dunckel von baumen.
sénzhen, sénzhast, sénzhkast: ali od góstiga
drévja temàn, temóten.

ali

Opaco,

rami opacant humum. die äste überschatten die
Erden. te véye presénzhio ali osénzhio to fémlo.

ali

Opaco, beschattigen, dunckel machen. osén-
zhiti, obsénzhiti, sénzhnu ali temnú neprávití,
temótnu sturítí.

ali

Opacitas, schattung, finstere vom schatten.
sénzhina, ali temnùst, ali temóta od sénze.

ali

Onychinus, wie ein onychel, aus onychel. koker
en ónyx, ali is ónyxa naprávlen.

ali

Onufculum, kleine burde. májhena bútara,
ali bútariza, májhenu opravílze.

ali

Onus, burde, oder last. búlara, ali tefháva,
tóvor.

adi

Oniscus, holzwentel. preházhize pod léjssam,
ali pod shkórjo éníga trohlíviga lífsà.

ali

Olivo, oliuen ablesen. Ólike térgati ali
bráti.

HIPOLIT: Dict. I

, 412

ali

Olivitor, oliuenleser. Óliken tergàzh ali
bráviz,

HIPOLIT: Dict. I

, 412

ali

Oliva,
olivae conditaneae. eingemachte oliuen. v'sla-
namúrji pássane ólike, ali olíve, slanamúrské
olíve.

ali

Orcinianus,
orciniana sponda. Todtenbeth. mertváshka,
ali merlízhna pójstila, mertváshka párra.

ali

Orchitis, aliqui Orchis. Vnserer frauen Thre-
nen. stendelkraut, geilwurz. podléjsek, ali
divize Marie solfè enu félishze

HIPOLIT: Dict. I

, 419

ali

Orca, ein wallfisch. éna baléna, ali éna
mórska ríba tim balénam souràsh. ein fas
Trauben heimzuführen. éna pofsóda fa grófdje
domù pelláti. feigenkorb. éna kórba fa fíge:
túdi éna púghiza fa mafýlu tih gospèj.

ali

Orbus,

altero lumine orbus. der vm ein aug kommen
ist. katéri je ob énu okù prishál, ali je
slejp na énim ozhéfsu.

ali

Orbus,
altero lumine orbus. der vm ein aug kommen
ist. katéri je ob énu okù prishál, ali je
slejp na énim ozhéřsu.

ali

Orbo,

orbari auxilio. der hülff beraubt werden. vse
púmozhi obrúpan, ali opléjnen bíti.

ali

Orbo,

orbare aliquem bonis. einen seiner güter be-
rauben, entsetzen. éníga obrúpati, od svójga
imějna odstáviti, ali énimu svóje blagù odvféti.

ali

Orbo,

orbare aliquem luce et vita. einen vm das
leben bringen. éniga ob lében, ali ob fhiv-
léjne perprávití, okúli pernéstí.

ali

Orbita,

Anni orbita idem ac Anni revolutio. Jahrs
runde, Jahrs Verflüessung. okroglóvina, ali
pretèjk ali obtèjk éniga léjta.

ali

Orbita,

Anni orbita idem ac Anni revolutio. Jahrs
runde, Jahrs Verflüessung. okroglóvina, ali
pretèjk ali obtèjk éniga léjta.

ali

Orbita, ein kreis, wagenleis. éna okróglost,
ali en kraf's. kolnýk, ali snáminie od kolèfs
v'fémle vtlázhenu: éni imenújejo kolutèjk, ali
kolutézhina. item kolovòs.

ali

Orbis, ein kreis, die welt. Teller. radfel-
gen. en krafs, ali okróglast fakrófhik. svejt,
tállér, okrójnik. platíszhe, ali okróglost tih
platíszh per koléfsu.

ali

Orbile, radfelgen. platishzhe, ali platiszhe
na koléfsi.

ali

Orbiculus, ein ringlein, ein scheibe. éna
rínzhiza, en shipa, ali shájba. kaj okrógliga.

HIPOLIT: Dict. I

, 418

ali

Opulentia,

Opulentiam facere ex miseris civium. aus der
burger schweis sich bereichen. is púta tih
mejszhánu obogátiti, ali se bogátiga délati.

ali

Opto,

Optat ephippia bos piger. niemand ist mit
seinem beruf zufrieden. nobéden nej is svóim
stánam per mýru, ali Contènt.

HIPOLIT: Dict. I , 417

ali

Optio,

optionem alicui facere. einem die wahl auf-
thun. énimu ífvólo dáti, ali dopustíti, na
sbéro dáti.

HIPOLIT: Dict. I

, 417

ali

Optimus,
optimo jure. mit bestem recht. is dóbno
pravizo, ali vejstjò.

HIPOLIT: Dict. I, 417

ali

Optimas, der fūrnemste. ta vígshí, ta nar
imenítnishí éníga kraléstua, de fhéle, ali mésta.

ali

Opticus tubus. ein Perspectiu. en perspectiv,
ali glédna zeu, skus katéro se dálne rizhý
glédajo, gledálnik

ali

Optice. Adv. nach der sehkunst. skus
perspectiv, ali po kúnshti tiga glédania
skus zeu.

ali

Opprimo,
patientia opprimere dolorem. den schmerzen
mit gedult überwinden. to ťhálost ali bole-
zhíno is poterpléjnam premagáti, premózhi.

ali

Oppressio, Vntertruckung. dóli tréjnie ali
potréjnie, vtlázhejne, sagnetéjne, potlázhejne.

ali

Opportunitas,

Amicitia magnas habet opportunitates. die
freundschaft hat grossen nuz. ta perjásnost
imà en vélik nuz, ali en vélik nuz pernése.

ali

Opportunitas,
opportunitate faciendi vel ad faciendum ali-
quid uti. sich der gelegenheit etwas zuthun
gebrauchen, bedienen. to perlóshnost kaj stu-
ríti núzati, ali se te perlóshnosti poslušíti.

ali

Oppono,

opponere aliquid alicui vel adversus aliquem.
einem etwas entgegen setzen. énimu, ali súper
éniga kaj sprúti postáviti.

ali

Oppidanus,
jus oppidanum. stattrecht. městna ali t \acute{e} r \acute{e} hna
praviza.

HIPOLIT: Dict. I , 416

ali

Opopanax, saft von heilkraut. S'honft od
cejlíviga féliszha, katéru v'lídý ali v'Ma-
cedóný ráste, is koréna tézhe en smolèn s'honft,
kadar se naréjše.

ali

Opitulor,
opitulari contra aliquid. wider etwas gut seyn.
ŕúper kaj, ali ŕa kaj dóbru býti, pomagáti.

ali

Opisthographus, alles das an beyden seiten
geschriben ist. vse kar je na obidvéih plátih
popísan, ali písan.

HIPOLIT: Dict. I

, 415

ali

Opis, hülf, Zuflucht, gewalt. pomùzh, ali
púmozh, fatéjk, oblást.

ali

Ordo,

ordine aliquid narrare. etwas ordentlich erzellen. kejkaj po rédu ali po verstý perpovéjdati.

ali

Ordior,

ordiri telam. ein wubb anzetlen. éno tkátvo
nanítiti, ali navefováti.

ali

Ordinatus, geordnet. řavkářan, vířhan, rovnán,
řhégnan, ali katéri je duhóvne řhégne řadúbil.

ali

Oratum, bitt, oder die sach vm die man gebet-
ten hat. próshnia, ali ta próshena rejzh.

ali

Oratim. Adv. dem bort nach. po ali per kráyu,
per bródu.

ali

Orarius,
orariae naves. ringe schiffe. lahkè bårke,
ali ládje

ali

Orata, rotforel. ardézha postèrv, ali postrèv,
katéra imà ardézhe pike, ali je od snótraj ardé-
zha.

ali

Natalis,

horra natalis stund der geburt. úrra tígá
rojstvå, ali porróða.

ali

Nafutus, grosnasig. dolganùs, nofsàt, ali
dolganúfsen.

ali

Nafiterna, wassergeschirr, oben weit mit einer
handhaben. en kórez: ali vódna pofsóda fgorai
shiróka is énim rozhájam.

ali

Myrmecia, ameissenhauffen. grosse menge.
mravliszhe. velika mnohiza, ali mnogost.

HIPOLIT: Dict. I , 382

ali

Myriophyllum, ein kraut, fenchel oder schafgarb genant. énu feliszhe, jánesh, ali óuzhy snop imenovánu.

ali

Myrinus, lampret, ein fisch. lampréda, ali
mórski pishkùr, ríba.

ali

Myrica, Tamariskenbaum. réfsa, ali énu
nísku shíbovje v'láshki defhéli, s'katériga
se délajo gvántne metlíze: tamarískovu drivù.

ali

Myrias, ein Zahl von zehntausenden. énu
řtivéjne, ali řtivílu od desèt táušentou.

ali

Myofotis, Mausöhrlein, ein kraut. mîshje
uhù, ali ushésze, éna fel.

ali

Myjagros, ein kraut, hat blätter wie röte
kuhkraut. éna féel, imà pérje koker éna
ardezhüst ali rupézhina.

ali

Myropola, Apotheker, salbeⁿkrämer. en opoté-
kar, ali en krámar, katéri fhálbe inu mafýla
predája. fhálbni ali mafýlni krámar: arznár:
mafýlar.

ali

Mutio, nüselen, leis reden. shipitáti,
mehkù ali tíhu govoríti: mútast bití, mutéjti.

ali

Muticus, spica mutica. ein ähre ohne fesen.
en klas pres ýfhyz ali luszhÿn.

ali

Muteſco, erſtunnen. obmutéjti, mítaſt
poſtáti, ali perhájati, vmólkniti.

ali

Mutatio, Veränderung, Tausch. spreminenie,
preminenie, méjnia, ali mejnénie, saménia.

HIPOLIT: Dict. I , 381

ali

Mustarius, zum most gehörig. móshten, ali
kar k'móshtu slíshi.

ali

Muftaceum, ein kuche, oder fladen. énu is
tésta narejénu póhajne, flánzat, ali zvertjè
s'lórbarjovim pérjam podlofhénu.

ali

Mufso,
sciunt, sed dicere mufant. sie wüſſen es,
aber dörffen es nicht ſagen. óni vejdbò, ali
nesméjo rézhi, govoríti.

ali

Mussito,

accipere et mussitare injuriam. die Vnbild
leiden, vnd vertrucken, als ob einen ein hund
gebissen hette. to feršhmàjd ali krivizo ter-
péjti inu per sèbi šagrifniti, kóker debi ga
bil en pafs popádil.

rali

Mu'sito, murren, brūmen, nicht heiter her-
aus reden. na tihoma mermráti, shipitáti,
ali tihu govoríti, sam s'abò govoríti.

ali

Muffsatio, Verbeissung der red. sagrifik,
ali sagrifsejne tfga govorénia, vmólknenie.

ali

Navale, meerhafen, schifflende, schiffstelle.
mórski brud, bárkni ali zhólnski brud, ali
vstávik. kámar se ládje vstávlajo inu perklé-
pajo.

ali

Naturale, pudenda. an menschen vnd Vich.
ródna pofsóda, ali srám per zhlovéku inu
fhvíni.

ali

Natura, Natur, innerliche eigenschaft eines
dings. die gemächt. natúra, shéga, státa,
fnóterna lastnòst, ali last éne rizhý. móshki
ali fhénski sram, ali natúra.